

Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
 - Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.
- Опасность поражения электрическим током!**
- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
 - Вставляйте/вынимайте вилку только сухими руками.
- Опасно для жизни!**
- Для отслуживших приборов:
- Выньте вилку из розетки.
 - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
 - Сломайте замок двери загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.
- Опасность удушья!**
- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.
- Опасность отравления!**
- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.
- Опасность взрыва!**
- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.
- Опасность травмирования!**
- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
 - Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
 - Нельзя залезать на стиральную машину.
 - Не используйте открытую дверь загрузочного люка в качестве опоры.
 - Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.

Нормы расхода

Программа	Загрузка	Расход электро-энергии***	Вода***	Продолжительность программы***
Хлопок 30 °C*	8 кг	0,35 кВтч	57 л	2:06 ч
Хлопок 40 °C*	8 кг	0,97 кВтч	57 л	2:16 ч
Хлопок 60 °C*	8 кг	1,36 кВтч	57 л	2:26 ч
Хлопок 90 °C	8 кг	2,34 кВтч	68 л	2:16 ч
Синтетика 40 °C*	3,5 кг	0,55 кВтч	41 л	1:35 ч
Смешанное бельё 40 °C*	3,5 кг	0,47 кВтч	37 л	0:53 ч
Тонкое/Шёлк 30 °C	2 кг	0,14 кВтч	35 л	0:43 ч
Шерсть 30 °C	2 кг	0,16 кВтч	40 л	0:40 ч

* Установка программы для испытаний согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии. Указание для сравнительных испытаний: для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальной скоростью отжима.

Программа	Опция	Загрузка	Годовой расход энергии	Годовой расход воды
Хлопок 40/60 °C	EcoPerfect**	8/4 кг	189 кВтч	10500 л

** Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C).

*** Значения отличаются от приведенных значений в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

Важные указания

- Перед первой стиркой**
- Не загружайте белье. Откройте водопроводный кран. Добавьте в ячею II:
- прим. 1 л воды
 - моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жесткости воды)
- Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и нажмите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**. По окончании программы установите программатор на **Выкл.**
- Бережно относитесь к белью и машине**
- При дозировке любых моющих средств, средств по уходу и чистящих средств точно следуйте указаниям изготовителя.
 - Проверяйте карманы.
 - Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
 - Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, тюль, бюстгалтеры на косточках).
 - Застегните молнии, чехлы на кнопках.
 - Вытряхните песок из карманов и отворотов.
 - Снимите с занавесок кольца или поместите занавески в сетку/мешочек.
- Загрузка белья**
- Для оптимального распределения белья во время отжима загружайте крупное и мелкое бельё попеременно.
 - Отдельные предметы белья могут вызвать значительный дисбаланс.
 - Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.
- Замачивание**
- Загружайте бельё одного цвета.
- Добавьте в ячею II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на **Хлопок 30 °C** и нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**. Примерно через 10 минут нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**, чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**, чтобы продолжить выполнение программы или выберите другую программу.
- Подкрахмаливание**
- Бельё не должно быть обработано кондиционером.
- Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячею для кондиционера (при необходимости сначала очистить).
- Окрашивание / отбеливание**
- Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!
- Индикация загрузки**
- Датчик загрузки распознает степень загрузки стиральной машины, при этом бельё не взвешивается!
- Рекомендации по дозированию**
- Рекомендуемые дозировки моющего средства указываются – в зависимости от выбранной программы и заданной загрузки – в процентах (%). Указанное в процентах значение относится к рекомендации изготовителя моющего средства.
- Система автоматического дозирования**
- Система автоматического дозирования с помощью дополнительных датчиков, ориентируясь на вид загружаемого белья и его количество, и независимо от индикации загрузки обеспечивает оптимальный расход воды и электроэнергии для любой программы.

Вставка для жидкого моющего средства в зависимости от модели

- Для дозировки жидкого моющего средства установите вставку должным образом:
- Полностью извлеките юквету для моющих средств → с. 10.
 - Передвиньте вставку вперед.
- Не используйте вставку (задвиньте её наверх):
- при использовании гелеобразных моющих средств и стирального порошка,
 - для программ с **Prewash** (Предвар. стирка) и опцией **end time** (Время окончания).

Уход

- Корпус машины, панель управления**
 - Удалите остатки моющего средства.
 - Протрите мягкой и влажной тканью.
 - Чистка струей воды запрещается.

Очистка юкветы для моющих средств...

- ... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.
- Выдвиньте юквету, прижмите вставку вниз и полностью выньте юквету.
 - Извлеките вставку: выдавите её пальцами движением снизу вверх.
 - Промойте ванночку юкветы и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
 - Установите вставку на место и зафиксируйте (насадите цилиндр на направляющий штифт).
 - Задвиньте юквету для моющих средств.

- Оставьте юквету для моющих средств выдвинутой для просушки.**
- Барабан**
Используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.
 - Удаление накипи**
В машине не должно быть белья!
При правильной дозировке моющего средства необходимость в удалении налета отсутствует. Однако в случае необходимости следуйте указаниям изготовителя средства для удаления накипи. Подходящие средства для удаления накипи вы можете заказать на нашем Интернет-сайте или через сервисную службу (с. 13).

Указания на дисплее в зависимости от модели

Door open? (Люк открыт?)	Правильно закройте дверь загрузочного люка; возможно защемилось бельё.
Tar closed? (Перекрыта вода?)	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → с. 11, давление воды слишком низкое.
Pump blocked! (Насос засорен!)	Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос → с. 11. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → с. 11.
Pause Top-up not poss. (Пауза дозагрузки, нет) Water level too high (Уровень воды очень высокий) или Temperature too high (Температура очень высокая)	Невозможно доложить бельё. Нажмите Start/Reload (Старт/Дозагрузка) для продолжения программы.
F: 23	Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста сервисной службы!
F: 34	Дверца загрузочного люка не запирается. Откройте дверь загрузочного люка и закройте её со слышимым щелчком; выключите и снова включите машину; выберите программу и индивидуальные настройки; запустите программу.
Другая индикация	Выключите машину, подождите ок. 5 с и снова включите. Если данная индикация появится снова, вызовите специалиста сервисной службы → с. 13.

Действия при засорении слива

- Откачивающий насос**
- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
 - Выньте сливной шланг из держателя. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Установите колпачок на место.
 - Осторожно отверните крышку насоса (там может остаться вода).
 - Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
 - Установите крышку насоса на место и заверните. Ручка должна быть установлена вертикально. Вставьте сливной шланг в держатель.
 - Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.
- Шланг для слива воды через сифон**
- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
 - Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
 - Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.
- Сетчатый фильтр в подводе воды**
- Опасность поражения электрическим током**
Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).
- Уменьшите давление воды в подводящем шланге:
- Закройте водопроводный кран!
 - Выберите любую программу (кроме Отжим/Слив).
 - Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**. Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
 - Установите программатор на **Выкл.** Выньте вилку из розетки.
 - Отсоедините шланг от водопроводного крана. Почистите фильтр с помощью щеточки.
 - и/или для моделей с многоступенчатой системой защиты от протечек и моделей с системой Aqua-Secure: отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.
 - Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

Что делать, если ...

- ...выливается вода:
 - Правильно закрепите или замените сливной шланг.
 - Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
- ...не поступает вода:
 - Не нажата клавиша **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**?
 - Открыт ли водопроводный кран?
 - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Очистите сетчатый фильтр → с. 11.
 - Согнут или пережат шланг для подачи воды?
- ...дверца загрузочного люка не открывается:
 - Включена функция защиты. Программа прервана? → с. 4.
 - Выбрана программа **Rinse stop** (Без отжима)? → с. 3, 4.
 - Стиральная машина открывается только с помощью аварийной разблокировки? → с. 13.
- ...программа не запускается:
 - Нажата клавиша **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** или выбрано **end time** (Время окончания)?
 - Закрыта ли дверца загрузочного люка?
 - Активна блокировка для защиты от детей? Деактивизируйте её → с. 5.
- ...раствор моющего средства не сливается:
 - Выбрана программа **Rinse stop** (Без отжима)? → с. 3, 4.
 - Очистите откачивающий насос → с. 11.
 - Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
- ...в барабане не видно воды:
 - Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.
- ...результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое/слишком влажное:
 - Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья.
 - Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
 - Выбран режим **Easy-iron** (Легко гладить)? → с. 5.
 - Выбрано низкое число оборотов? → с. 5.
- ...время выполнения программы изменяется в процессе стирки:
 - Это не является неисправностью – время выполнения программы адаптируется к текущему процессу стирки. Это может вызвать изменение времени программы на дисплее.
- ...машина многократно начинает отжим:
 - Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
- ...в ячею для средства по уходу имеется остаточная вода:
 - Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется.
 - При необходимости очистите вставку → с. 10.
- ...в стиральной машине образуются запахи:
 - Запустите программу **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.
- ...индикатор состояния горит непрерывно:
 - Превышен объём моющего средства? Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячею II (не подходит для стирки одежды для активного отдыха и пуховиков).
 - Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
- ...сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме:
 - Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке.
 - Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.
- ...шум во время отжима и слива:
 - Очистите откачивающий насос → с. 11.
- ...дисплей/индикаторы не функционируют во время работы:
 - Сбой в подаче электропитания?
 - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
 - Активен режим экономии электроэнергии? → с. 1.
 - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
- ...программа выполняется дольше, чем обычно:
 - Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.
 - Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования – включается несколько циклов полоскания.

Что делать, если ...

- ...остатки моющего средства на белье:
 - Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.
 - Выберите функцию **Полоскание** или после стирки вычистите бельё щёткой.
 - Используйте жидкое моющее средство
 - ...во время дозагрузки быстро мигает **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** и звучит предупреждающий сигнал:
 - Слишком большой объём воды. Немедленно закройте дверь загрузочного люка.
 - Нажмите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** для продолжения программы.
- Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта:
- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
 - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → с. 13.

Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии

- При возобновлении подачи электроэнергии выполнение программы будет продолжено. При необходимости извлечения белья дверь загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:
- Опасность ошпаривания!**
Раствор моющего средства и само бельё могут быть горячими. Сначала дайте им остыть. Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него. Не открывайте дверь загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.
- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
 - Слейте раствор моющего средства → с. 11.
 - Потяните вниз приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверца загрузочного люка откроется.

Сервисная служба

- Если не удастся самостоятельно устранить неисправность (гл. «Что делать, если...», → с. 12, 13), обратитесь в нашу сервисную службу. Мы всегда найдём подходящее решение, и Вам не придётся лишний раз вызывать техника.
 - Адрес ближайшей сервисной службы см. здесь или в перечне сервисных служб (зависит от модели).
 - При вызове специалиста сервисной службы всегда указывайте номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вашего прибора.
- E-Nr. _____

FD _____

Номер изделия

Заводской номер
- Эти данные указаны: с внутренней стороны дверцы загрузочного люка*/на открытой крышке отсека для сервисного обслуживания* и на задней стороне стиральной машины. *в зависимости от модели

- Положитесь на компетентность изготовителя.** Обращайтесь к нам. Это гарантирует вам выполнение ремонта квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных деталей.



ru Инструкция по эксплуатации

Ваша новая стиральная машина

Поздравляем! Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о продукции, принадлежностях, запасных деталях и сервисном обслуживании вы можете найти на нашем интернет-сайте www.bosch-home.com или обратившись в сервисную службу.

Содержание

Использование по назначению	1
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5/6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Параметры расхода	8
Важные указания	9
Использование жидких моющих средств	10
Уход	10
Указания на дисплее	10
Действия при засорении слива	11
Что делать, если ...	12/13
Аварийная разблокировка	13
Сервисная служба	13

Охрана окружающей среды / рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **EcoPerfect** (Экономичная). Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жёсткости воды.
- Режим экономии электроэнергии:** Подсветка дисплея гаснет через несколько минут, **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка) начинает мигать. Для включения подсветки нажмите любую клавишу
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с указаниями изготовителя сушильной машины.

Автоматическое выведение пятен

Возможна автоматическая обработка 16 различных видов пятен. Предварительная обработка пятен не требуется – стиральная машина автоматически подберёт подходящую программу → с. 6.

Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

- Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!**
- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!**
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.**
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!**

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

Программы

Подробный обзор программ → с. 7.
Температуру и скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этапа её выполнения.

Хлопок	ноские текстильные изделия
Хлопок Eco	
Синтетика	изделия, не требующие особого ухода
Смешанное бельё	различные виды одежды
Тонкое/Шёлк	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
Шерсть	изделия из шерсти, пригодные для ручной и машинной стирки
Полоскание	дополнительное полоскание с отжимом
Отжим	дополнительный отжим с регулируемой скоростью отжима
Слив	слив воды для полоскания при выборе режима Rinse stop (Без отжима)
Супер 15'	супербыстрая программа
Чувствительная	ноские текстильные изделия, длительная стирка и дополнительное полоскание для особенно чувствительной кожи
Спортивная	текстильные изделия из микрофибры, кондиционер добавлять нельзя
Рубашки/Блузы	рубашки, не требующие глажения
Память 1	Ваша собственная программа → с. 6
Память 2	Ваша собственная программа → с. 6

Подготовка

Перед первой стиркой проведите один цикл стирки без белья →

- Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.**
- Проверьте машину**
 - Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
 - Уведомите сервисную службу!
- Подключите вилку к розетке**
 - Только сухими руками!
 - и только сухими руками!
- Откройте водопроводный кран**

Вставка для жидкого моющего средства (в зависимости от модели), → с. 10

Ячейка II: моющие средства для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка III: кондиционер, крахмал

Ячейка I: моющие средства для предварительной стирки

Дисплей/клавиши «Функции»/«Изменить»

EcoSilence Drive

Options

Options

Change

°C ↓ ↑

↓ ↑

Change

8 kg / 1600 rpm

–, 20° – 90° °C ↓ ↑
Выбор температуры (– = холодная)

0, 400 – 1600* ↓ ↑ ⌚
Выбор скорости отжима
(* в зависимости от модели) (0 = без отжима во время выполнения программы)

Память 1

Память 2

Рубашки/Блузы

Спортивная

Чувствительная

Супер 15'

Слив

i

Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно лёгкого прикосновения!

1

2

Сортировка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!

Сортируйте бельё в соответствии с указаниями на этикетках, а также по типу, цвету, степени загрязнения и рекомендованной температуре стирки. Не превышайте максимально допустимый объём загрузки → с. 7. Соблюдайте важные указания → с. 9.

Моющие средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан. Во время эксплуатации: будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств!

Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.

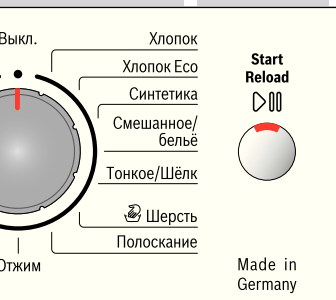
Открывание дверцы загрузочного люка/выбор программы*



*При активной блокировке для защиты детей → деактивируйте её, с. 5. Следуйте указаниям на дисплее!

Программатор

Старт/
Дозагрузка



Программатор служит для выбора программы и выключения машины, а также для запуска программы. Можно поворачивать в различных направлениях.

Загрузка белья

Следите за индикацией загрузки на дисплее → с. 9

Дозировка моющих средств и средств по уходу

Соблюдайте рекомендации по дозированию моющих средств на дисплее → с. 9



Закрывание дверцы загрузочного люка

Выбор индивидуальных настроек → с. 5.

Выбор пятен → с. 6.

Установка температуры/скорости отжима при стирке → с. 2.

Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ⌘

Дверца загрузочного люка

Панель управления

Ручка загрузочного люка



Внутренняя подсветка барабана (в зависимости от модели) после открывания или закрывания дверцы загрузочного люка, а также после запуска программы; выключается автоматически.

Крышка отсека для сервисного обслуживания



Стирка

Нажмите клавишу
▶▶ Start/Reload (Старт/Дозагрузка)

Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке, с. 7.

Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.

Если активен режим **Rinse stop** (Без отжима):

Установите программатор на **Слив** или **Отжим**.

При необходимости выберите скорость отжима.

Нажмите клавишу ▶▶ Start/Reload (Старт/Дозагрузка).



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте открытой дверцу загрузочного люка и выдвиньте кювету для моющих средств, чтобы просушить машину и кювету.

Окончание программы ...

... на дисплее появляется **Finished, Remove washing** (Готово, выгруз. бельё).



Если **подсветка дисплея выключена**, нажмите любую клавишу → см. Режим экономии электроэнергии, с. 1.

Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре

– Для охлаждения белья выберите **Полоскание**.

– Нажмите клавишу ▶▶ Start/Reload (Старт/Дозагрузка).

Для программ стирки при низкой температуре:

– Выберите **Отжим** или **Слив**.

– Нажмите клавишу ▶▶ Start/Reload (Старт/Дозагрузка).

Изменение программы

Если вы по ошибке выбрали не ту программу:

– Выберите нужную программу.

– Нажмите клавишу ▶▶ Start/Reload (Старт/Дозагрузка).

Начинается выполнение новой программы.

Дозагрузка белья, если... → с. 6

...нажата клавиша ▶▶ Start/Reload (Старт/Дозагрузка) и на дисплее появляется **Top-up possible** (Дозагруз. есть).



- Не оставляйте надолго открытой дверцу загрузочного люка – с бельём может стекать вода.
- Индикация загрузки **при дозагрузке** не активна.

Нажмите клавишу ▶▶ Start/Reload (Старт/Дозагрузка).

Индивидуальные настройки

Выбор опций при помощи
Функции < / >

Информация по
выполнению программы;
при необходимости с индика-
цией выполнения программы
или загрузки (белья)

< >

- +

°C ↓ ↑ ↓ ↑

Изменение настроек =/+

доступно в зависимости от
выбранной программы

* при продолжительном прикос-
новении срабатывает автоматичес-
кий просмотр опций настроек

Опции см. также в обзоре программ

VarioPerfect*

SpeedPerfect (Быстрая) — Standard (Стандартная) — EcoPerfect (Экономичная)

end time (Время окончания)*

Prewash (Предварительная стирка) off (выкл.) - оп (вкл.)

Easy-iron (Легко гладить) off (выкл.) - оп (вкл.)

Signal (Сигнал)*

button signal (Сигнал клавиш)*

language (Язык)*

Water Plus (Вода плюс) off (выкл.) - оп (вкл.)

Rinse stop (Без отжима) off (выкл.) - оп (вкл.)

Rinse Plus (Дополнительное полос-
кание)* макс. +3 цикла полоскания

stain selection (Выбор пятен)*

SpeedPerfect: Для стирки за более короткое время при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой. Макс. количество загружаемого белья — см. Обзор программ, с. 7.

EcoPerfect: Для экономии электроэнергии при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой.

При выборе программы на дисплее появляется время, оставшееся до её завершения. Время можно устанавливать в пошаговом режиме (1 шаг = 1 час), максимум до 24 ч. Нажимайте клавишу =/+ Change (Изменить) до тех пор, пока на дисплее не появится нужное количество часов (h=час). После запуска программы изменение настроек невозможно.

Для стирки сильно загрязненного белья. Предварительная стирка при температуре макс. 30 °C.

Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Окончательный отжим в щадящем режиме при пониженной скорости отжима позволяет оставить бельё более влажным, чем обычно.

Выберите громкость сигнала предупреждений: off (выкл.) - quiet (тихо) - medium (средне) - loud (громко) - very loud (очень громко)

Выберите громкость сигнала при нажатии клавиш: off (выкл.) - quiet (тихо) - medium (средне) - loud (громко) - very loud (очень громко)

Выберите язык текстовых сообщений.

Увеличенный объем воды. Бережная стирка белья.

После последнего цикла полоскания бельё остается в воде.

Дополнительное полоскание. Увеличение времени выполнения про-
граммы. Рекомендуется для особенно чувствительной кожи и/или в
регионах с очень мягкой водой.

Автоматическая обработка сложных пятен — с. 6.

Символы на дисплее

Childproof lock/appliance lock

Блокировка для защиты детей/
блокировка прибора
off (выкл.) - оп (вкл.)

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

Активация: в течение 5 секунд удерживайте нажатой клавишу < Options (Функции). Символ горит непрерывно.

Деактивация: в течение 5 секунд удерживайте нажатой клавишу < Options (Функции).

В случае перестановки программатора после запуска: символ мигает. Сначала установите программатор на первоначальную программу, затем произведите деактивацию.

Блокировка для защиты детей может оставаться активной до следующей программы даже после выключения машины (на дисплее появляется название последней выполненной программы).

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы — при необходимости — активизировать повторно.

Foam detection

Контроль пенообразования

При слишком большом пенообразовании в стиральной машине становится активной система контроля пенообразования — специальная программа для уменьшения пенообразования.

5

Индивидуальные настройки

Ваша собственная программа

При выборе **Память 1** и **Память 2** все установки программы сохраняются в течение продолжительного времени:

– Установите программатор на **Память 1** или **Память 2**.

– При помощи клавиш =/+ выберите нужную программу.

– Клавишами < / > выберите нужную опцию, при необходимости измените настройки клавишами =/+.

– Соответствующими клавишами установите необходимые температуру °C ↓↑ и скорость отжима ↓↑.

– Нажмите клавишу > Start/Reload (**Старт/Дозагрузка**).

stain selection (Выбор пятен)

Для каждого пятна – подходящая обработка

Не дайте пятнам высохнуть. Твердые составляющие пятен следует предварительно удалить. Подготовьте партию белья как обычно и загрузите её в стиральную машину. Выберите один из видов пятен (комбинированный режим невозможен).

Вы можете выбирать из 16 различных видов пятен. В зависимости от вида пятна стиральная машина целена-
правленно задает температуру стирки, движение барабана и продолжительность замачивания. Горячая или
холодная вода, плавное или интенсивное перемещение белья в барабане (благодаря новому устройству
барабана), продолжительное или кратковременное замачивание – все это обеспечивает удаление пятен
любого вида при выборе этой специальной программы стирки.

При помощи клавиши > Options (Функции) выберите функцию **stain selection** (Выбор пятен);
клавишами =/+ **Change** (Изменить) выберите характер пятен.

Выбор пятен

baby food (детская пища)

blood (кровь)

bott.sock dirt (грязные носки)

butter/edi. oil (масло пищ.)

chocolate (шоколад)

coffee (кофе)

cosmetics (косметика)

egg (яйца)

grass (травы)

orange (апельсины)

red wine stain (красное вино)

soil + sand (земля/песок)

strawberry (клубника)

sweat (пот)

tea (чай)

tomato (помидоры)

Обработка отдельных видов пятен (2 примера)

egg (яйца)

blood (кровь)

Замачивание в теплой воде, затем цикл стирки с повышенным расходом
воды и дополнительными циклами полоскания для удаления загрязнения

Сначала пятна крови «растворяются» в холодной воде, затем начинается
выполнение выбранной программы.

Для удаления остальных видов пятен в ходе интенсивных экспериментов мы разработали похожие решения.

Дозагрузка белья

Если вы хотите добавить бельё уже после запуска программы, нажмите клавишу > Start/Reload (Старт/Дозагрузка). Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья. Следуйте указаниям на дисплее!

i

При высоком уровне воды и/или температуре, или пока вращается барабан, загрузочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для возобновления программы нажмите клавишу > Start/Reload (Старт/Дозагрузка).

6

Обзор программ

→ Соблюдайте значения в таблице норм расхода на с. 8 и указания на с. 9!

Программы	°C (– – – х°- лодная)	Макс. Вид белья	Опции; пояснения
Хлопок	– – ... 90 °C	8 кг/ 5 кг*	☹️ SpeedPerfect (Быстрая)*, ☹️ EcoPerfect (Экономичная), Prewash (Предварительная стирка), Easy-iron (Легко гладить), Water Plus (Вода плюс), Rinse Plus (Дополнительное полоскание), stain selection (Выбор пятен), Rinse stop (Без отжима)
Хлопок Есо	– – ... 60 °C		☹️ SpeedPerfect (Быстрая)*, Standard, (Л, Д, Е, Ш, Ф, С, В)
Чувствительная	– – ... 60 °C		☹️ SpeedPerfect*, ☹️ EcoPerfect, (Л, Д, Е, Ш, Ф, С, В; туре, повышенный расход воды, дополнительное полоскание)
Синтетика	– – ... 60 °C	3,5 кг	☹️ SpeedPerfect, ☹️ EcoPerfect, (Л, Д, Е, Ш, Ф, С, В)
Смешанное бельё	– – ... 40 °C		☹️ SpeedPerfect, ☹️ EcoPerfect, (Л, Д, Е, Ш, Ф, С, В; Различные виды белья можно стирать вместе.)
Рубашки/Блузы	– – ... 60 °C		☹️ SpeedPerfect, ☹️ EcoPerfect, (Л, Д, Е, Ш, Ф, С, В; только короткий отжим, бельё развешивается, когда с него ещё стекает вода)
Тонкое/Шёлк	– – ... 40 °C		☹️ SpeedPerfect, ☹️ EcoPerfect, (Л, Д, Е, Ш, Ф, С, В; между полосканиями только короткий отжим)
🐑 Шерсть	– – ... 40 °C	2 кг	☹️, особенно бережная программа стирки, предотвращающая усадку, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
Супер 15'	– – ... 40 °C		☹️, короткая программа прим. на 15 минут, подходит для белья с лёгкой степенью загрязнения
Спортивная	– – ... 40 °C		☹️ SpeedPerfect, ☹️ EcoPerfect, Prewash (Л, Д, Е, Ш, Ф, С, В; кондиционер добавлять нельзя)
Дополнительные программы			
* ограниченная загрузка при выборе опции ☹️ SpeedPerfect			
i В качестве короткой программы оптимально подходит программа Смешанное бельё 40 °C с возможностью выбора максимальной скорости отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.			
9209 / 9000752343			Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 81739 München / Deutschland



Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Вставляйте/вынимайте вилку только сухими руками.

Опасно для жизни!

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.

Нормы расхода

Программа	Загрузка	Расход электро-энергии***	Вода***	Продолжительность программы***
Хлопок 30 °C*	8 кг	0,35 кВтч	57 л	2:06 ч
Хлопок 40 °C*	8 кг	0,97 кВтч	57 л	2:16 ч
Хлопок 60 °C*	8 кг	1,36 кВтч	57 л	2:26 ч
Хлопок 90 °C	8 кг	2,34 кВтч	68 л	2:16 ч
Синтетика 40 °C*	3,5 кг	0,55 кВтч	41 л	1:35 ч
Смешанное бельё 40 °C*	3,5 кг	0,47 кВтч	37 л	0:53 ч
Тонкое/Шёлк 30 °C	2 кг	0,14 кВтч	35 л	0:43 ч
Шерсть 30 °C	2 кг	0,16 кВтч	40 л	0:40 ч

* Установка программы для испытаний согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии.
Указание для сравнительных испытаний: для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальной скоростью отжима.

Программа	Опция	Загрузка	Годовой расход энергии	Годовой расход воды
Хлопок 40/60 °C	EcoPerfect**	8/4 кг	189 кВтч	10500 л

** Настройка программы для проверки и нанесения маркировки с указанием расхода электроэнергии в соответствии с директивой 2010/30/EU для холодной воды (15 °C).
*** Значения отличаются от приведенных значений в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.



Важные указания



Перед первой стиркой

Не загружайте белье. Откройте водопроводный кран. Добавьте в ячейку II:

- прим. **1 л** воды
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)

Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и нажмите **▷ Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**.

По окончании программы установите программатор на **Выкл.**



Бережно относитесь к белью и машине

- При дозировке любых моющих средств, средств по уходу и чистящих средств точно следуйте указаниям изготовителя.
- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, тюль, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца или поместите занавески в сетку/мешочек.



Загрузка белья

- Для оптимального распределения белья во время отжима загружайте крупное **и** мелкое бельё вперемешку.
- Отдельные предметы белья могут вызвать значительный дисбаланс.
- Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.



Замачивание

Загружайте бельё одного цвета.

Добавьте в ячейку **II** средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на **Хлопок 30 °C** и нажмите клавишу **▷ Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**. Примерно через 10 минут нажмите клавишу **▷ Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**, чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу **▷ Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**, чтобы продолжить выполнение программы или выберите другую программу.



Подкрахмаливание

Бельё не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера  (при необходимости сначала очистить).



Окрашивание / отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!



Индикация загрузки

Датчик загрузки распознает степень загрузки стиральной машины, при этом бельё не взвешивается!



Рекомендации по дозированию

Рекомендуемые дозировки моющего средства указываются – в зависимости от выбранной программы и заданной загрузки – в процентах (%). Указанное в процентах значение относится к рекомендации изготовителя моющего средства.



Система автоматического дозирования

Система автоматического дозирования с помощью дополнительных датчиков, ориентируясь на вид загружаемого белья и его количество, и независимо от индикации загрузки обеспечивает оптимальный расход воды и электроэнергии для любой программы.

Вставка для жидкого моющего средства в зависимости от модели

Для дозирования жидкого моющего средства установите вставку должным образом:

- Полностью извлеките кювету для моющих средств → с. 10.
- Передвиньте вставку вперед.

Не используйте вставку (задвиньте её наверх):

- при использовании гелеобразных моющих средств и стирального порошка,
- для программ с **Prewash** (Предвар. стирка) и опцией **end time** (Время окончания).



Уход



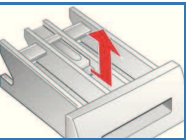
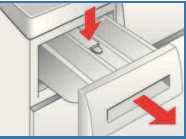
- **Опасность поражения электрическим током!** Выньте вилку из розетки!
- **Опасность взрыва!** Не используйте растворители!

Корпус машины, панель управления

- Удалите остатки моющего средства.
- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Чистка струей воды запрещается.

Очистка кюветы для моющих средств...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.



1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку вниз и полностью выньте кювету.
2. Извлеките вставку: выдавите ее пальцами движением снизу вверх.
3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щеткой и просушите.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте кювету для моющих средств выдвинутой для просушки.

Барабан

Используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

Удаление накипи

В машине не должно быть белья!

При правильной дозировке моющего средства необходимость в удалении налета отсутствует. Однако в случае необходимости следуйте указаниям изготовителя средства для удаления накипи. Подходящие средства для удаления накипи вы можете заказать на нашем Интернет-сайте или через сервисную службу (с. 13).

Указания на дисплее в зависимости от модели

Door open? (Люк открыт?)	Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.
Tap closed? (Перекрыта вода?)	Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → с. 11, давление воды слишком низкое.
Pump blocked! (Насос засорен!)	Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос → с. 11. Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → с. 11.
Pause Top-up not poss. (Пауза дозагруз. нет) Water level too high (Уровень воды очень высокий) или Temperature too high (Температура очень высокая)	Невозможно доложить белье. Нажмите Start/Reload (Старт/Дозагрузка) для продолжения программы.
F: 23	Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста сервисной службы!
F: 34	Дверца загрузочного люка не запирается. Откройте дверцу загрузочного люка и закройте её со слышимым щелчком; выключите и снова включите машину; выберите программу и индивидуальные настройки; запустите программу.
Другая индикация	Выключите машину, подождите ок. 5 с и снова включите. Если данная индикация появится снова, вызовите специалиста сервисной службы → с. 13.

Действия при засорении слива



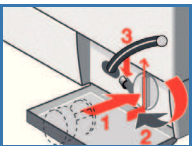
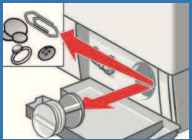
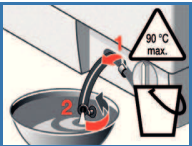
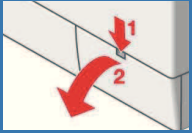
– **Опасность ошпаривания!** Дождитесь остывания раствора моющего средства. Закройте водопроводный кран!



Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Выньте сливной шланг из держателя. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Установите колпачок на место.
3. Осторожно отверните крышку насоса (там может остаться вода).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните. Ручка должна быть установлена вертикально. Вставьте сливной шланг в держатель.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку **II** и запустите программу **Слив**.



Шланг для слива воды через сифон

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



Сетчатый фильтр в подводе воды

Опасность поражения электрическим током

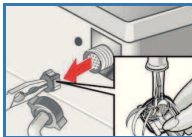
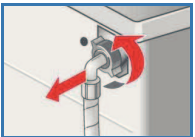
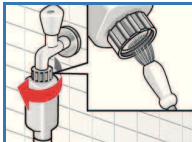
Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме Отжим/ Слив).
3. Нажмите клавишу **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите программатор на **Выкл.** Выньте вилку из розетки.

Промойте сетчатый фильтр:

5. Отсоедините шланг от водопроводного крана. Прочистите фильтр с помощью щеточки.
- и/или для моделей с многоступенчатой системой защиты от протечек и моделей с системой Aqua-Secure: отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.
6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.



Что делать, если ...

...выливается вода:	- Правильно закрепите или замените сливной шланг. - Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
...не поступает вода:	- Не нажата клавиша Start/Reload (Старт/Дозагрузка)? - Открыт ли водопроводный кран? - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Очистите сетчатый фильтр → с. 11. - Согнут или пережат шланг для подачи воды?
...дверца загрузочного люка не открывается:	- Включена функция защиты. Программа прервана? → с. 4. - Выбрана программа Rinse stop (Без отжима)? → с. 3, 4. - Стиральная машина открывается только с помощью аварийной разблокировки? → с. 13.
...программа не запускается:	- Нажата клавиша Start/Reload (Старт/Дозагрузка) или выбрано end time (Время окончания)? - Закрыта ли дверца загрузочного люка? - Активна блокировка для защиты от детей? Деактивизируйте её → с. 5.
...раствор моющего средства не сливается:	- Выбрана программа Rinse stop (Без отжима)? → с. 3, 4. - Очистите откачивающий насос → с. 11. - Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
...в барабане не видно воды:	Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.
...результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокрое/слишком влажное:	- Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим из-за неравномерного распределения белья. - Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё. - Выбран режим Easy-iron (Легко гладить)? → с. 5. - Выбрано низкое число оборотов? → с. 5.
...время выполнения программы изменяется в процессе стирки:	Это не является неисправностью – время выполнения программы адаптируется к текущему процессу стирки. Это может вызвать изменение времени программы на дисплее.
...машина многократно начинает отжим:	Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
... в ячейке для средства по уходу имеется остаточная вода:	- Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется. - При необходимости очистите вставку → с. 10.
...в стиральной машине образуются запахи:	Запустите программу Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.
...индикатор состояния горит непрерывно: возможно, из кюветы для моющих средств выступает пена:	- Превышен объём моющего средства? - Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ л воды и залейте этот раствор в ячейку II (не подходит для стирки одежды для активного отдыха и пуховиков). - Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
...сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме:	- Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке. - Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.
...шум во время отжима и слива:	Очистите откачивающий насос → с. 11.
...дисплей/индикаторы не функционируют во время работы:	- Сбой в подаче электропитания? - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. - Активен режим экономии электроэнергии? → с. 1. - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
...программа выполняется дольше, чем обычно:	- Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. - Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования – включается несколько циклов полоскания.

Что делать, если ...

...остатки моющего средства на белье:	- Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. - Выберите функцию Полоскание или после стирки вычистите бельё щёткой. - Используйте жидкое моющее средство
...во время дозагрузки быстро мигает Start/Reload (Старт/Дозагрузка) и звучит предупреждающий сигнал:	- Слишком большой объем воды. Немедленно закройте дверцу загрузочного люка. - Нажмите Start/Reload (Старт/Дозагрузка) для продолжения программы.
Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта: - Установите программатор на Выкл. и выньте вилку из розетки. - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → с. 13.	

Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии



При возобновлении подачи электроэнергии выполнение программы будет продолжено. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеописанным способом:

Опасность ошпаривания!

Раствор моющего средства и само бельё могут быть горячими. Сначала дайте им остыть. Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него. Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Слейте раствор моющего средства → с. 11.
- Потяните вниз приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверца загрузочного люка откроется.

Сервисная служба

Если не удастся самостоятельно устранить неисправность (гл. «Что делать, если...», → с. 12, 13), обратитесь в нашу сервисную службу. Мы всегда найдём подходящее решение, и Вам не придётся лишний раз вызывать техника.

Адрес ближайшей сервисной службы см. здесь или в перечне сервисных служб (зависит от модели).

При вызове специалиста сервисной службы всегда указывайте номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вашего прибора.

E-Nr. _____ FD _____

Номер изделия Заводской номер

Эти данные указаны: с внутренней стороны дверцы загрузочного люка*/на открытой крышке отсека для сервисного обслуживания* и на задней стороне стиральной машины. *в зависимости от модели

Положитесь на компетентность изготовителя. Обращайтесь к нам. Это гарантирует вам выполнение ремонта квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных деталей.



Стиральная машина



BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации